

# ¡Seres Silvestres!

## Los animales de San Martín



Mark Yokoyama

# ¡Seres Silvestres!

## Los animales de San Martín

Un folleto complementario del Amuseum



Mark Yokoyama

Traducido al español por Beatriz Alcalá-Ascención, Emilio Chan, Lyla Choi, Rena Feng, Ellen Li, Christopher Lugo, Windsor Nguyen y Emily Paulin del Princeton University Language Project.

2023 · Les Fruits de Mer  
ISBN: 9798856400730



## Solo en San Martín

*Las especies endémicas de nuestra isla*

Parece extraño que una isla tan pequeña pueda albergar animales que no se hallan en ningún otro lugar del mundo, pero es la verdad. Aunque las islas no tienen tantas variedades de animales como los continentes, frecuentemente tienen muchas especies únicas. Es una de las cosas que hace que las islas sean tan especiales.

▲ *El anolis barbudo solamente vive en San Martín, típicamente en los bosques y otras áreas bien sombreadas y llenas de plantas.*





*Anolis barbudo de San Martín (Anolis pogus)*  
Encontrado solamente en San Martín, este lagarto es común en áreas sombreadas. Desapareció de Anguilla en los años 1920, posiblemente por causa de la falta de hábitat apropiado.

*Lagarto terrestre (Pholidoscelis plei analifera)*  
Aunque esta especie vive en Anguilla y San Bartolomé, los lagartos terrestres en San Martín tienen marcas distintivas y se consideran una subespecie separada.



Endémico es una palabra que quiere decir “sólo hallado en un lugar específico”. San Martín alberga muchos animales endémicos del Caribe o de las Antillas Menores, y una cantidad más pequeña de animales que son endémicos de solamente esta isla.

Los animales endémicos de una isla son productos de varios procesos biológicos. En primer lugar, un animal se extiende a una isla nueva, o la “coloniza”. Este es un suceso fortuito, como un árbol echado al mar por una tormenta con lagartos aferrados que sobreviven el tiempo suficiente para llegar a otra isla.

Si los animales colonizadores encuentran refugio y comida, se adaptan a su nuevo hogar. Por ejemplo, puede ser que unos lagartos de una isla lluviosa tengan que adaptarse a la vida en una isla seca. Aislados de sus ancestros, los colonos comienzan a divergir en una especie nueva.

En San Martín, la mayoría de nuestras especies endémicas son reptiles. Nuestro lagarto terrestre es una subespecie distinta de las que se encuentran en las islas vecinas. El anolis barbudo ha vivido solo en San Martín desde que desapareció de Anguilla en los años 1920. Y el gecko moteado sólo se encuentra en esta isla, aunque una especie cercana se encuentra en la mayor parte del Caribe.

El avance de la ciencia mejora nuestro conocimiento de especies endémicas. San Martín sin duda tiene invertebrados endémicos, como insectos y arañas, todavía no descubiertos. Nuestro insecto jaboncillo puede ser una especie endémica, en adición de ser una recientemente reconocida por la comunidad científica.

Los escíncidos son lagartos brillantes con patas pequeñas. Cuando los científicos recientemente cambiaron la manera en que se clasifican los escíncidos caribeños, nombraron muchas especies nuevas. Una de éstas era única de San Martín. Las descripciones que tenemos de la especie provienen de especímenes de museos que tienen más de 100 años, y esta especie no se había visto en tiempos recientes. Podía haber sido depredada hasta su extinción por la mangosta no nativa.

Cuando llegas a conocer los animales que viven solamente en San Martín, puede tener experiencias especiales todos los días. Como la cultura y la gente, estos animales son lo que hacen San Martín único. También dependen de usted. Puede asegurarse que San Martín siempre tiene espacios salvajes donde la vida silvestre puede vivir.



*Chinche jaboncillo (familia Serinethinae)*  
*Estos insectos pequeños pueden ser una especie nueva. Se alimentan solamente de la fruta de la enredadera jaboncilla.*

*Escinco de San Martín (Spondylurus martinae)*  
*Este lagarto se puede haber extinguido más de 100 años antes de que alguien supiera que era una especie exclusiva de San Martín. Pero también es posible que algunos sobrevivan hoy en día. (Foto: Blair Hedges)*





*Saltamontes hoja (Phoebolampta caeruleotergum)*

*Dos saltamontes en San Martín tienen cuerpos similares en la forma de la hoja de una planta. Uno se encuentra en muchas islas, pero este, con sus marcas rojas especiales, se encuentra solamente en San Martín.*





*Araña aplanada souliga*  
(*Selenops souliga*)  
Descubierta en San Martín,  
esta araña lleva el nombre  
Arawak de San Martín:  
Souliga. Se encuentra  
solamente en algunas islas.



*Amblipigio pequeño*  
(*Charinus* sp.)  
El amblipigio más pequeño de  
San Martín es raramente visto.  
Puede ser una especie nueva  
solamente encontrada aquí, o  
quizás una especie previamente  
solamente encontrada en San  
Bartolomé.



*Geco moteado (Thecadactylus oskrobapreinatorum)*

*Esta especie solamente se encuentra en San Martín. Coexiste aquí en la isla con su relativo hermano, el geco con cola nabo. Durante el día, estos lagartos se esconden en muros de piedra o bajo corteza de árbol.*





## LOS INVASORES

*El impacto de los recién llegados*

San Martín, como todas las islas, fue poblada poco a poco por las plantas y animales que llegaron por casualidad en las corrientes oceánicas o con sus propias alas. Una comunidad única se formó a lo largo de millones de años, cambiando lentamente cuando nuevos invasores colonizaron sus costas.

▲ *El meloncillo chico (Urva auropunctata) Llegada: 1888. Se cree que fue responsable por la eliminación de tres reptiles nativos: la iguana de las Antillas Menores, el eslizón de San Martín y el corredor de las islas de Sotavento.*





*Rata negra (Rattus rattus)*

*Llegada: antes de 1600*

*Nocivo para muchas plantas y animales endémicos, la rata negra se alimenta de huevos y polluelos de aves marinas y otras especies que anidan en el suelo.*

*Mono verde (Chlorocebus pygerythrus)*

*Llegada: finales del siglo XX*

*El impacto local de esta especie no se ha estudiado. Estos monos comen principalmente frutas, pero también se alimentan de huevos y polluelos de aves, y posiblemente de lagartijas e invertebrados nativos.*



Cuando los seres humanos llegaron a la isla, trajeron una variedad de nuevos animales y plantas. Las canoas amerindias probablemente trajeron la tortuga de patas rojas y la rana silbadora de Johnstone. Los primeros barcos europeos trajeron ratas y ratones junto con animales domésticos como cabras y pollos.

Aunque la mayoría de las introducciones de animales son accidentales (las personas no traen plagas a propósito), algunas han sido intencionales. El meloncillo chico se introdujo en San Martín con intención de controlar las ratas en los campos de caña de azúcar. Pero en vez de matar ratas, el meloncillo contribuyó a la extinción de tres de nuestras especies nativas de reptiles.

*Mapache (Procyon lotor)*

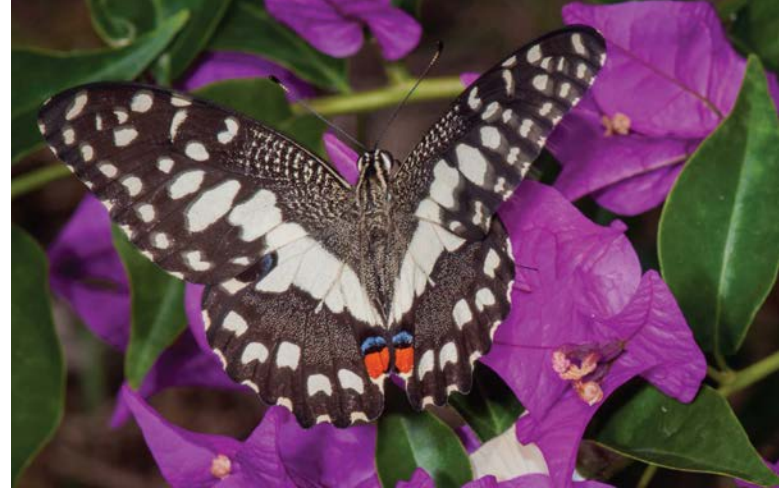
*Llegada: antes de 1957*

*Se desconoce el momento de la introducción del mapache. Su dieta probablemente incluye los huevos de nuestras garcetas nativas y otras aves de los humedales.*



Los ecosistemas de islas son delicados y pueden ser desequilibrados por cambios repentinos. El impacto de las especies introducidas en las islas puede ser desastroso. Mientras el comercio mundial aumenta, la tasa de nuevas especies introducidas de todas partes del mundo sigue aumentando.

Las especies introducidas también pueden causar daño a los seres humanos. Dengue, Chikungunya y Zika son enfermedades que provienen del otro lado del mundo, propagadas por los mosquitos que fueron introducidos por seres humanos desde África. Una oruga de Asia provocó, en parte, el colapso de la producción de algodón de Pima en San Martín.



*Mariposa asiática de los cítricos (Papilio demoleus)*

*Llegada: Siglo XXI*

*Recién llegada al Caribe, sus orugas se alimentan de hojas de cítricos, que tampoco son nativas.*

*Mosquito del dengue (Aedes aegypti)*

*Llegada: antes de 1600*

*Este mosquito fue traído de África por los primeros colonizadores. Transmite varias enfermedades, como el dengue, la fiebre amarilla y el zika.*



*Gusano rosado (Pectinophora gossypiella)*

*Llegada: 1922*

*Estas orugas de palomilla viven dentro de las cápsulas de algodón y comen sus semillas. Mastican el algodón a medida que crece, lo que arruina la cosecha.*





*Geco tropical de la casa*  
(*Hemidactylus mabouia*)

Llegada: Desconocida

Uno de los colonizadores más eficaces del mundo gracias a los seres humanos, se encuentra en áreas tropicales alrededor del mundo y es posible que compita con especies nativas en San Martín.



*Ciempiés gigante vietnamita*  
(*Scolopendra subspinipes*)

Llegada: Desconocida

Estos ciempiés extraordinariamente grandes pueden competir con y desplazar las especies nativas. Son bien conocidos por tener una picadura dolorosa.



A veces, los invasores se benefician de los seres humanos, pero hacen parte del viaje solos. Este suele ser el caso de las aves. Las especies que fueron traídas por primera vez a través del océano desde Europa por los seres humanos, después han hecho saltos más pequeños a las islas del Caribe.

Muchas veces, no está claro el impacto de los invasores. Podemos imaginarnos que compiten con los animales nativos por la comida y el hábitat. Pero sin estudiar cuidadosamente las circunstancias y la situación, no podemos estar seguros de la manera en que están cambiando el ambiente de la isla. Muchas de las aves no endémicas de San Martín coexisten con especies endémicas similares.

Al aprender a reconocer animales no endémicos, podemos observar cómo cambia la isla. Podemos tratar de proteger las especies endémicas si están amenazadas por las especies no endémicas. Limitar la llegada de nuevas especies ayuda a la naturaleza local. También puede prevenir la llegada de nuevas plagas que podrían dañar granjas y jardines, o incluso especies que podrían transmitir enfermedades.



*Gorrión común (Passer domesticus)*

*Llegada: los años 1990*

*Aunque se introdujo en América del Norte en la década de 1850, esta especie no se documentó en San Martín hasta 1999, después de hacer parte del viaje por su cuenta.*

*Paloma de collar Eurasian (Streptopelia decaocto)*

*Llegada: los años 1990*

*Introducida en las Bahamas en la década de 1970, esta paloma ha ampliado su área de distribución a las Antillas Menores y América del Norte.*





*Iguana verde*

*(Iguana iguana)*

*Llegada: mediados de la década de 1990*

*La población de iguanas ha crecido en San Martín en la última década. La presencia de esta iguana invasora es una amenaza a las poblaciones de iguanas nativas en las islas cercanas.*



*Tortuga de orejas rojas*

*(Trachemys scripta elegans)*

*Llegada: Siglo XX*

*Común en Fresh Pond y Great Salt Pond, es una llegada reciente a Grand Case. Se desconoce su impacto en los ecosistemas humedales.*





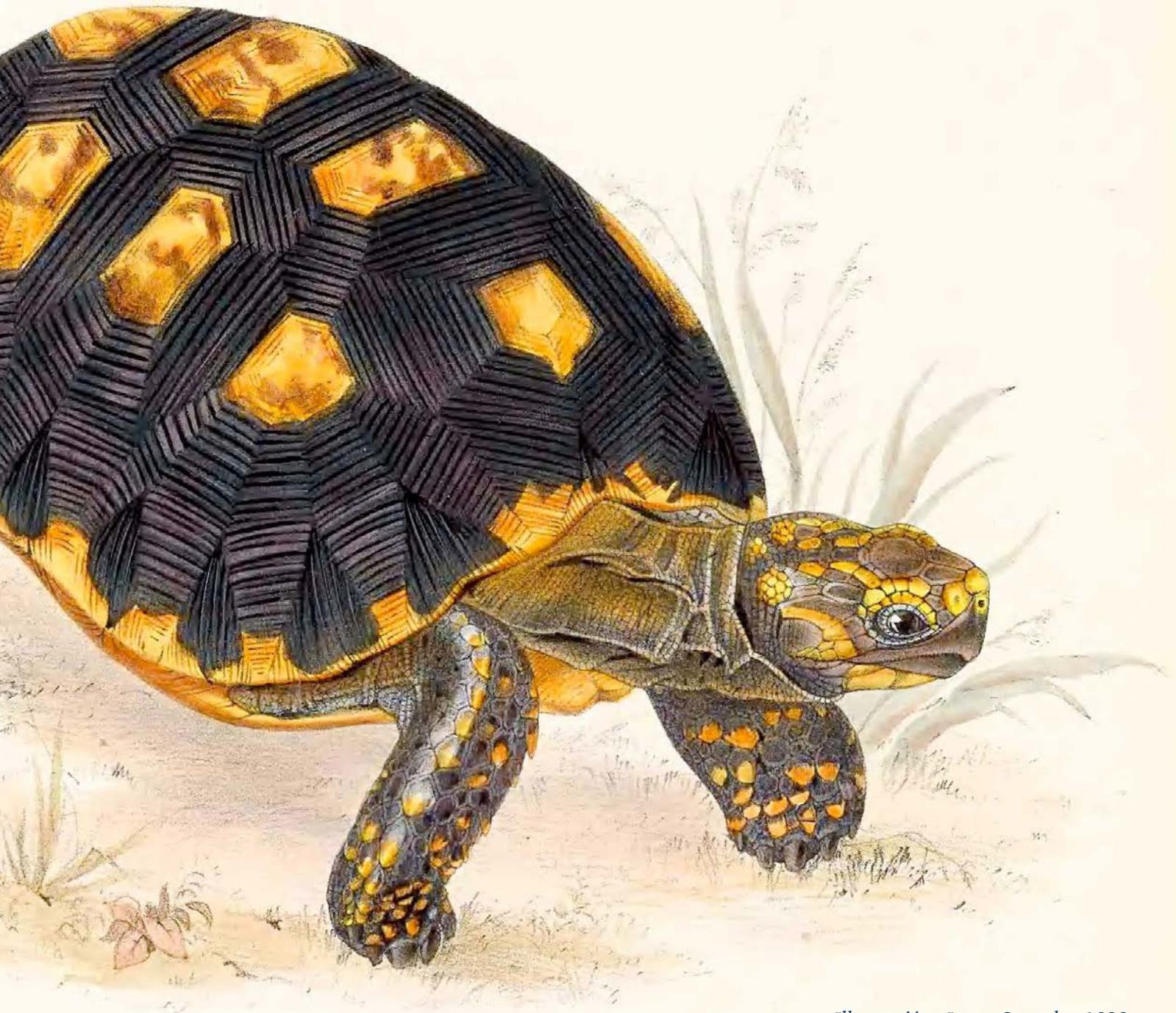
# Tortuga Terrestre de Patas Rojas

(*Chelonoidis carbonarius*)

La tortuga de patas rojas es sorprendentemente difícil de encontrar en la naturaleza, pero muchas viven en los jardines de San Martín. ¿Cómo llegaron aquí? Probablemente, los amerindios las trajeron de América del Sur, de donde esta tortuga es nativa. Las tortugas pudieron haber servido como alimento fácil de transportar en canoa. Soltadas en una isla, las tortugas se reprodujeron, proveyendo alimento de forma confiable. Los registros demuestran que las tortugas ya estaban aquí en la década de 1650.

Pero, ¿podrían haber venido por su cuenta? Los reptiles que colonizaron el Caribe sin la ayuda de los seres humanos se han convertido en diferentes especies en cada isla, pero las tortugas de patas rojas son las mismas de isla a isla. Las tortugas de isla también evolucionan para ser gigantes. Sabemos que había tortugas gigantes en el Caribe, igual que en las Islas Galápagos. Si la tortuga de patas rojas hubiera venido por su cuenta y hubiera estado aquí durante millones de años, probablemente ya se habría convertido en un gigante.





*Ilustración : James Sowerby, 1832*





*El saltamontes del bosque (Nesonotus tricornis), también conocido como el herrero de montaña.*

## DOMINIO DE LA NOCHE

*Una isla viva en la oscuridad*

La isla de San Martín está dividida en más maneras de lo que esperarías. Cuando el sol se pone cada noche, cientos de diferentes especies de animales están empezando su día. Si nunca has ido al matorral o al bosque con una linterna, probablemente no has visto la mayoría de ellas. Al alba, ya han vuelto a sus escondites para descansar hasta el próximo amanecer.





*Chinche apestoso Antillano  
(Clonistria bartholomaea)*

*Puede encontrar a estos insectos alimentándose de los árboles acacias en la noche.*

Para muchos animales, un estilo de vida nocturno les permite evitar a los predadores. El saltamontes del bosque pasa sus días escondido en los huecos de los árboles, lejos de la agudeza de la vista de las aves que les gustaría comérselo. El chinche apestoso Antillano, que solo tiene su camuflaje excelente como defensa, se queda inmóvil y escondido todo el día y espera hasta la noche para alimentarse de hojas.

Las palomillas llenan el oscuro cielo nocturno, bebiendo néctar de las flores al igual que las mariposas durante el día. La babosa vaga por el bosque después del anochecer, a salvo de los predadores y los rayos deshidratantes del sol tropical.

*Palomilla esmeralda del sur  
(Synchlora frondaria)*

*Esta palomilla pequeña a menudo se siente atraída por la luz cuando oscurece.*

*Babosa de Florida  
(Leidyula floridana)*

*Esta babosa de tierra vaga por el bosque en la noche fresca para comer plantas.*



Por supuesto, no hay garantía de seguridad para las criaturas de la noche. Los cazadores de todo tipo también se han adaptado a la oscuridad. El tejedor tropical del orbe construye una nueva telaraña cada tarde para cazar los insectos que vuelan de noche. La centolla gigante es más activa, saliendo a pie para cazar presas de insectos. Durante el día, estos cazadores son mucho más tímidos, retirándose a escondites que construyen amarrando hojas con seda de araña.

El escorpión de corteza y esclavo de madera manchado también se esconden durante el día, a menudo bajo la corteza de los árboles grandes de tamarindo. Durante la noche cazan a los residentes más pequeños de la isla: insectos, ranas, y gecos enanos.



*Centolla gigante*  
(*Olios antiguensis*)

*¡Telaraña innecesaria! Esta araña que caza por la noche atrapa los insectos y los gecos pequeños con una velocidad increíble.*

*Tejedor tropical del orbe*  
(*Eriophora ravilla*)

*El tejedor tropical del orbe construye una nueva telaraña cada noche para coger los insectos voladores.*



*Escorpión Antillano de corteza*  
(*Centruroides barbudensis*)

*Este escorpión busca presas por la noche y usualmente pasa el día debajo de la corteza de los árboles.*





*Geco manchado grande*  
(*Thecadactylus*  
*oskrobapreinatorum*)  
El geco manchado grandese  
esconde durante el día y caza en  
la noche.



*Pequeño geco isleño*  
(*Spherlodactus sputator*)  
Muchos predadores pasan las  
horas oscuras cazando este  
pequeño geco.





Comunicarse por la noche es un desafío, pero los animales nocturnos de San Martín han encontrado muchas maneras de hacerlo. El sonido es uno de los más comunes, del pío pío de la rana silbador de Johnstone, hasta el sonido áspero de el bicho de dinero, hasta el zumbido delicado del grillo nevado.



*Saltamontes de dinero*

*(Neoconocephalus triops)*

*Cuando oscurece, se puede oír el ruido fuerte chirriante del bicho de dinero.*

*Rana silbadora de Johnstone*  
*(Eleutherodactylus johnstonei)*

*El nombre de esta pequeña rana viene de su llamada de acoplamiento similar a un silbato. No es nativa, pero su sonido de dos notas ahora es una parte familiar de los ruidos nocturnos de San Martín.*



*Grillo nevado*

*(Oecanthus niveus)*

*Los machos frotran sus alas perladas para crear una canción de chirridos. Las hembras usan partes especiales que se llaman tympanum para oír los llamados.*





*Palomilla de rayas del césped  
(Mocis latipes)*

*Las palomillas usan señales de olor que se llaman feromonas para comunicarse en la noche.*

*Luciérnaga de rayas  
(Aspisma ignitum)*

*Las luciérnagas producen luz en sus cuerpos con un proceso que se llama bioluminiscencia. Destellan de formas diferentes para comunicarse en la oscuridad.*



Otra manera en que los animales se comunican durante la noche es por el olor. Las palomillas emiten feromonas, perfumes especiales que envían mensajes, en el aire para poder atraer a otros de su especie. Incluso tenemos dos especies de luciérnagas en la isla, escarabajos que son capaces de generar su propia luz y señalar entre sí en la oscuridad.

*Luciérnaga pelirroja  
(Photuris sp.)*

*Las hembras Photuris se llaman “luciérnagas de femmes fatales” porque imitan los destellos de cortejo de las otras especies de luciérnagas. Esto atrae a los machos para que puedan comerlos!*







## VIDA EN LOS ARROYOS

*Los ecosistemas de agua dulce de San Martín*

Los ecosistemas de agua dulce en San Martín son sorprendentemente diversos. San Martín es una isla seca sin ríos, pero los arroyos estacionales, conocidos en inglés como “guts,” albergan una variedad de criaturas, incluyendo peces, camarones, caracoles e insectos acuáticos. Junto con las algas y las plantas acuáticas, crean un ecosistema completo de herbívoros, cazadores y carroñeros.

▲ *Camarón de Garra Peluda (Macrobrachium faustinum)* Un predador principal en los ecosistemas de agua dulce de San Martín.



*Escarabajo carroñero de agua  
(Tropisternus lateralis)*

*Sus larvas, o crías, son totalmente acuáticas. Los adultos viven principalmente en el agua, pero también pueden volar y respirar aire.*

San Martín tiene pocos hábitats para los animales de agua dulce: “guts”, cunetas, pozos y estanques de agua dulce. Estas áreas están rodeadas de lugares donde no pueden sobrevivir— la tierra seca y el mar salado—como oasis en un desierto. Durante la temporada seca de la primavera, muchos hábitats de agua dulce se secan por completo.

Para colonizar hábitats de agua dulce, los animales poseen una variedad de adaptaciones. La mayoría de los insectos acuáticos pueden volar durante parte de su ciclo de vida. Las libélulas y los escarabajos acuáticos pueden volar para encontrar un área de agua dulce donde sus crías puedan crecer. Los escarabajos jóvenes se llaman larvas, y las libélulas jóvenes y caballitos del diablo jóvenes se llaman ninfas.

*Ninfa de libélula  
(Orden Odonata)*

*Como los caballitos del diablo, las libélulas tienen un ciclo de vida de tres etapas: huevo, ninfa y adulto. Las ninfas viven bajo el agua.*

*Ninfa de Caballito del Diablo de Rambur  
(Ischnura ramburii)*

*Las ninfas de los caballitos del diablo son predatoras. Atrapan pequeños insectos y animales acuáticos con sus mandíbulas en forma de pala.*





Los peces y crustáceos que se han adaptado a vivir en los ambientes de agua dulce del caribe generalmente pueden tolerar agua salobre o salada. Muchos de estos animales pasan por una fase larval en su ciclo de vida, durante la cual viven en el mar en su joven forma larval y regresan tierra adentro a medida que crecen.

Los caracoles suelen tener la capacidad de sellar sus conchas y volverse inactivos durante un periodo seco. Este estado de reposo especial se llama estivación. Algunos animales acuáticos también tienen huevos que pueden permanecer en reposo durante períodos de sequía y eclosionar cuando vuelve el agua.



*Tilapia del Mozambique  
(Oreochromis mossambicus)*  
*Estos peces africanos fueron introducidos en San Martín por los seres humanos en los últimos años.*

*Guppy  
(Poecilia reticulata)*  
*La hembra es grande y de color liso, el macho es pequeño y colorido.*



*Gobio-crestado del Atlántico  
(Lophogobius cyprinoides)*  
*Este pez lleva el nombre de la cresta en su cabeza, que comienza entre sus ojos.*





*Guavina manchada*  
(*Eleotris picta*)

Estos peces no nativos pueden vivir en agua dulce o salobre.



*Nerita*  
(*Neritina virginea*)

Estos caracoles nativos tienen una amplia variedad de hermosos patrones y colores en sus conchas.

*Caracol trompetero*  
(*Melanoides tuberculata*)

Este caracol de agua dulce no nativo lleva el nombre de su caparazón de forma de cono.



*Caracoles manzana*  
(*Pomacea* sp.)

Estos caracoles pueden sellar sus conchas para evitar que se sequen durante los períodos de sequía.





Los insectos acuáticos probablemente colonizaron San Martín al volar, mientras que algunos peces y crustáceos llegaron a través de corrientes marinas durante la fase larval de su desarrollo. Los caracoles pueden haber llegado como huevos pegados a las patas embarradas de aves migratorias. Muchas especies también han sido traídas por los seres humanos, generalmente por accidente. Juntos forman una comunidad fascinante y casi inexplorada, que es únicamente caribeña.



*Chinche acuático  
(Pelocoris sp.)*

*Los pelocoris almacenan aire debajo de sus alas para respirar cuando están bajo el agua.*

*Larva de mosquito  
(Familia Culicidae)*

*Las larvas de mosquitos viven en el agua, comiendo algas y otras pequeñas plantas y animales acuáticos.*



*Renacuajo de la rana cubana  
(Osteopilus septentrionalis)*

*Como todas las ranas ahora en San Martín, la rana cubana no es nativa de la isla.*



*Gobio-cregado del Atlántico*







## ¡A LA “BATICUEVA”!

*Los murciélagos y criaturas de las cuevas de San Martín*

Muchas personas no saben que hay cuevas en San Martín. De hecho, la caliza que cubre gran parte de la isla es perfecta para la formación de cuevas. La mayoría de las cuevas del mundo aparecen donde el agua ha disuelto la piedra caliza durante un largo período de tiempo.

▲ *La cueva en el área de las Tierras Bajas es una de las pocas cuevas que quedan en la isla. Es el albergue de murciélagos frugívoros de las Antillas Menores, murciélagos frugívoros de Jamaica, y murciélagos pescadores.*





#### *Murciélagos posados en cueva*

*En la cueva de las Tierras Bajas, los murciélagos se pueden encontrar en grupos de cientos o incluso miles. Por lo general, se encuentran más murciélagos durante la temporada de lluvias, cuando hay más comida disponible para ellos.*

#### *Murciélago frugívoro de las Antillas Menores (Brachyphylla cavernarum)*

*Este murciélago frugívoro se encuentra en la mayoría de las Antillas Menores. Más abajo se muestra una colonia de maternidad, con madres y murciélagos jóvenes que todavía están relativamente sin pelo.*



Las pequeñas cuevas en San Martín están escondidas en el matorral, y son casi imposibles de encontrar a menos que sepas exactamente dónde están. Estas cuevas se pueden oler y oír antes de que se vean, a causa de los murciélagos que viven adentro.

Las cuevas de San Martín son el hogar de varias especies de murciélagos, que son los únicos mamíferos endémicos. Los mamíferos son animales que respiran aire, tienen pelo o pelaje, y producen leche para alimentar a sus crías -- como los humanos, las vacas, los gatos, y los murciélagos. El murciélago frugívoro de las Antillas Menores, con su nariz de cerdo, y el murciélago frugívoro de Jamaica, con su hoja nasal prominente, son los murciélagos más comunes aquí. En la Grotte du Puits, una cueva en las Tierras Bajas, se pueden ver cientos de individuos de estas especies. El suelo de la cueva está cubierto de los carozos de almendras y frutas de palma traídos de vuelta a la cueva por estos frugívoros.

#### *Murciélago frugívoro de Jamaica (Artibeus jamaicensis)*

*Este murciélago frugívoro es común en las cuevas de la isla. Tiene una nariz de hoja prominente. Se cree que este apéndice arrugado en el hocico les ayuda con la ecolocalización, lo que se refiere al uso del sonido para localizar objetos.*





En las cuevas de San Martín también viven otras criaturas insólitas: arañas de varios tipos, grillos de cavernas, cucarachas y el amblipígido, que parece amenazador pero es inofensivo. Las aves y las avispas papeleras caribeñas a veces construyen sus nidos en las cuevas, donde están protegidos de la lluvia.

En gran medida, las cuevas son como islas. Los hábitats ideales para los animales que viven en cuevas pueden estar separados por kilómetros de distancia, al igual que el mar separa unas islas de otras. Muchas especies de animales e insectos se especializan en vivir en las cuevas, es decir, sólo viven en ellas o en entornos similares. Incluso hay algunas especies animales que sólo existen en una cueva específica.

*Grillo de las cavernas  
(Amphiacusta sp.)*

*Estos grillos se encuentran en las cuevas y también en el suelo del bosque, donde se esconden bajo las piedras durante el día. En cuevas oscuras, están activos durante el día.*



*Cucaracha americana  
(Periplaneta americana)*

*Las cucarachas se sienten atraídas por la comida dejada por los murciélagos en el suelo de la cueva.*

*Amblipígido de las Antillas Menores  
(Phrynus goesii)*

*De aspecto temible, pero inofensivo para los humanos, el amblipígido caza grillos y cucarachas.*







*Avispa papelera caribeña*  
(*Polistes crinitus*)

Estas avispa también se llaman Jack Spaniards. Necesitan un lugar seco para construir sus nidos, por lo que las cuevas son perfectas para ellas.



*Avispa bandera de ojos azules*  
(*Evania appendigaster*)

La avispa bandera se ve a menudo cerca de las cucarachas. Es un parásito de los sacos de huevos de cucaracha. Pone un huevo dentro del saco de huevos de cucaracha. Cuando la larva de la avispa eclosiona, se alimenta de los huevos de cucaracha.

*Cangrejo ermitaño caribeño*  
(*Coenobita clypeatus*)

Los cangrejos ermitaños recogen la comida que los murciélagos dejan en el suelo de la cueva. La cueva es también un lugar sombrío donde estos animales nocturnos pueden descansar durante el día.



*Araña violinista café*  
(*Loxosceles caribbaea*)

Muchas especies diferentes de arañas se encuentran en las cuevas de San Martín. Muchas se especializan en vivir en cuevas, y algunas especies se encuentran casi exclusivamente en cuevas.





Sólo quedan unas pocas cuevas en San Martín; los demás han sido destruidas por la urbanización. Algunas de las últimas cuevas son la Grotte du Puits, en las Tierras Bajas, y una serie de pequeñas cuevas cerca de la cima de Billy Folly, en Simpson Bay.

Estas cuevas son un hábitat crítico para nuestros murciélagos nativos y para toda una serie de criaturas adaptadas al estilo de vida de las cuevas. Merecen ser protegidas y estudiadas como uno de los elementos naturales más excepcionales de San Martín.



*Murciélago pescador  
(Noctilio leporinus)*

*Este murciélago utiliza la ecolocalización para detectar ondas en la superficie del agua. Luego se abalanza y atrapa el pez con sus patas grandes. Guarda alimentos en la papada para que pueda seguir pescando.*

*Molosse Commun  
(Molossus molossus)*

*Cette petite chauve-souris insectivore, ou mangeuse d'insectes, est souvent perchée dans les immeubles. Si vous voyez des chauves-souris dans une zone urbaine de Saint-Martin, c'est probablement cette espèce. Une seule chauve-souris peut manger des centaines d'insectes par heure.*



*Formaciones rocosas*

*Las cuevas toman forma cuando el agua disuelve la caliza. Este proceso también deja yacimientos de minerales dentro de las cuevas que pueden tener formas bellas e inusuales.*





*Cueva de caliza en las Tierras Bajas*







## EQUIPO LIMPIADOR

*Devolviendo la vida a la tierra*

La vida de un animal es parte de un ciclo mayor, donde los nutrientes fluyen de la tierra a las plantas y los animales y de vuelta a la tierra para ser utilizados de nuevo. Desde la tierra bajo nuestros pies el césped crece; el saltamontes se alimenta del césped; el lagarto se come el saltamontes; y el ave caza el lagarto.

▲ *Una mosca carroñera adulta*



### *El primer paso*

*Cuando un animal muere, las moscas carroñeras muchas veces son las primeras en llegar. Usan su poderoso sentido del olfato para detectar la carroña desde una distancia de hasta 1.5 km.*

### *Moscas carroñeras (Familia Calliphoridae)*

*Las moscas carroñeras ponen sus huevos sobre los animales muertos que sus larvas comerán. Hay más de 1.000 especies de Calliphoridae en el mundo y varias viven en San Martín.*



### *Escarabajo de la despensa con flecos (Dermestes frischii)*

*Los larvas de este escarabajo se alimentan de carroña seca, piel, pelo y plumas que pueden ser dejados por otros insectos. Empleados del Amuseo descubrieron que también comen especímenes del museo.*







*Escarabajo de patas rojas o escarabajo del jamón  
(Necroba rufipes)*

*Este escarabajo se puede ver terminando cadáveres que ya están casi limpios. También come carnes secas.*



*Cangrejo violinista  
(Uca sp.)*

*Estos cangrejos normalmente tamizan materia orgánica de la arena, pero también se alimentan de cadáveres de animales en o cerca del agua.*

*Hormigas  
(Familia Formicidae)*

*Muchas especies de hormigas también comen carroña, especialmente animales pequeños que no son suficientemente grandes para atraer otros carroñeros.*



*Al Hueso*

*Si bien gran parte del proceso de recolección ocurre durante los primeros días y semanas, puede tomar meses hasta que “Team Clean” (Equipo Limpiador) termine, dejando huesos blancos limpios.*





*Pintura de Sélénia Sanner*





## NIDOS SECRETOS

*Tesoros escondidos en las playas y los estanques*

No todas las aves construyen sus nidos en los árboles. Muchas de las aves que usted ve alrededor de los estanques y las playas hacen sus nidos directamente en el suelo. Con los nidos a la intemperie, las aves son expertas en esconder y defender los nidos. Aquí hay tres maneras en que las aves de San Martín protegen sus nidos.

▲ *Una cigüeñuela de cuello negro en su nido escondido.*





Los chorlos tildíos (*Charadrius vociferus*) hacen un nido poco profundo y lo llenan con trozos de concha y espinas de pescado. Si un animal se acerca, los padres intentan distraerlo. Fingen que tienen un ala rota para llamar la atención del animal amenazador a otro sitio.

*Los padres de los chorlitejos colirrojos desvían la atención de los predadores para proteger su nido. Esta especie es famosa por simular que tiene una ala rota.*

*Los polluelos de los chorlitejos colirrojos pueden caminar sin ayuda casi inmediatamente después de que salen del cascarón. Las aves que demuestran esta capacidad se llaman precociales.*



*Los nidos de los chorlos tildíos se hacen en la tierra con trozos de piedra, concha, o cualquier material que esté disponible.*





Los charrancitos americanos (*Sternula antillarum*) anidan justo en la playa. Es casi imposible ver sus nidos. Sus huevos y polluelos se parecen a la arena. El camuflaje es la única defensa para estos huevos y polluelos.



*Los charrancitos americanos harán ruido y volarán hacia usted si se acerca a sus nidos. Si usted se encuentra en esta situación, debe ir con mucho cuidado a otro lugar.*

*Los nidos del charrancito americano son casi invisibles. Es sumamente fácil pararse en ellos o pasar de carro encima de ellos por accidente. Los charrancitos americanos anidan juntos en colonias, por lo que es mejor evitar las áreas donde anidan.*



*Los polluelos de los charrancitos americanos son moteados, parecidos a los huevos de los cuales acaban de nacer. Esperan en la arena para que sus padres les lleven pez para comer.*





Las cigüeñuelas de cuello negro (*Himantopus mexicanus*) anidan cerca de estanques y en paredes de salinas viejas. Esta práctica les ayuda a ver a los predadores antes de que se acerquen. Estas aves tiran gritos para avisar entre ellos mismos cuando hay peligro. Vuelan directamente hacia los animales percibidos como una amenaza para espantarlos.

*Las cigüeñuelas de cuello negro realizan un baile elaborado para distraer a los predadores de su nido. Pueden fingir que están heridos. También hacen gritos fuertes de advertencia para alertar a otras aves.*

*Es común ver las cigüeñuelas de cuello negro posados en los diques que dividen las salinas en estanques para la producción de sal.*



*Si una amenaza se acerca, los polluelos de las cigüeñuelas de cuello negro se quedan perfectamente quietos para evitar atención.*







## AVES EN PARAÍSO

*Únicos en el Caribe*

Las aves pueden volar de isla a isla. Entonces, con muchas islas cercanas, no hay aves que se encuentren solo en San Martín. Sin embargo, muchas de nuestras aves comunes se encuentran solo en nuestra región. También hay aves aquí que se pueden encontrar en una área extendida, pero tienen una variedad o subespecie distintiva en nuestra región.

▲ *El platanero es una de las aves que se encuentran exclusivamente en el Caribe. También se conoce como la reinita, el azucarero, o el mielero.*



*Platanero (Coereba flaveola bartholemica)*

Área de distribución de la especie: el Caribe

Área de distribución de la subespecie: Antillas Menores del Norte

Esta ave demuestra una tremenda diversidad biológica. Se reconocen 41 subespecies diferentes en diferentes islas y las costas caribeñas de América Central y del Sur.



*Fiofio caribeño (Elaenia martinica riisii)*

Área de distribución de la especie: el Caribe

Área de distribución de la subespecie: Antillas Menores del Norte

Esta pequeña papamosca solo se encuentra en el Caribe. Conocido por su hermoso canto, generalmente se ve en áreas matorrales.

*Semillero bicolor (Tiaris bicolor)*

Área de distribución de la especie: Caribe

También conocido como el tomeguín prieto, el gorrión o chamorro negro, o la juana maruca, el semillero bicolor macho es marrón con la cara y el vientre negros. Las hembras y los juveniles son de color marrón oliva apagado, similares a la hembra del semillero gorjirrojo, pero mucho más pequeños.

*Semillero gorjirrojo (Loxigilla noctis ridgwayi)*

Especie endémica de: las Antillas Menores y las Islas Vírgenes

Subespecie endémica de: Antillas Menores del Norte

Esta ave que come semillas es común en San Martín. El macho es negro con marcas naranjas y la hembra es marrón. Típicamente, se ven en áreas de matorrales costeros en la isla.







*Colibrí crestado (Orthorhyncus cristatus)*

Área de distribución de la especie: Antillas menores a Puerto Rico

El macho de esta especie tiene un penacho de plumas en su cabeza. Son muy pequeños, incluso para los colibríes. Tienen un pico pequeño y recto. Las hembras tienen un pecho de color gris claro, mientras que los machos son oscuros en todo el cuerpo.

*Colibrí caribeño gorgiverde (Eulampis holosericeus)*

Área de distribución de la especie: Antillas menores a Puerto Rico

El más grande de nuestras dos especies de colibríes típicamente vistos, el colibrí caribeño gorgiverde se puede identificar por su tamaño y su pico largo y curvo. Se puede ver en todas partes de la isla.

*Colibrí caribeño gorgimorado (Eulampis jugularis)*

Área de distribución de la especie: Antillas menores  
Este colibrí es similar al colibrí caribeño gorgiverde, pero es más grande y tiene un parche púrpura en el plumaje del cuello. Raramente se ve aquí porque prefiere los bosques en montañas más altas que las colinas de San Martín.

*Azotador de ojos perlados (Margarops fuscatus)*

Área de distribución de la especie: el Caribe  
Este es uno de los dos azotadores que se encuentran en San Martín y ambos viven solo en el Caribe. El nombre común para esta ave es zorzal, mirlo o tordo. Comen muchas cosas: lagartijas, insectos, frutas e incluso los restos de comida de los seres humanos.





*Tórtola zenaida (Zenaida aurita aurita)*

Área de distribución de la especie: el Caribe

Área de distribución de la subespecie: Antillas Menores del Norte

Esta paloma caribeña también se conoce como la paloma zenaida. Es el ave nacional de Anguila, donde simplemente se llama la tórtola.

*Paloma isleña (Patagioenas squamosa)*

Área de distribución de la especie: el Caribe

Esta paloma también se llama la paloma de nuca escamada a causa de las plumas de su cuello que parecen escamas. No es muy común en San Martín porque los seres humanos lo cazan.

*Zanate caribeño (Quiscalus lugubris guadeloupensis)*

Área de distribución de la especie: Antillas Menores y América del Sur

Área de distribución de la subespecie: Antillas Menores

Aunque son comunes hoy en día, fueron vistos por primera vez en San Martín a principios de la década de 1970. El macho es negro mientras que la hembra y el juvenil son de color marrón-gris.

*Paloma coronita (Patagioenas leucocephala)*

Área de distribución de la especie: el Caribe

Antes, no era común ver esta paloma, pero se ha visto más frecuentemente en San Martín después del huracán Irma. Pueden haber sido introducidas aquí desde Barbuda, una de las pocas islas donde son comunes.

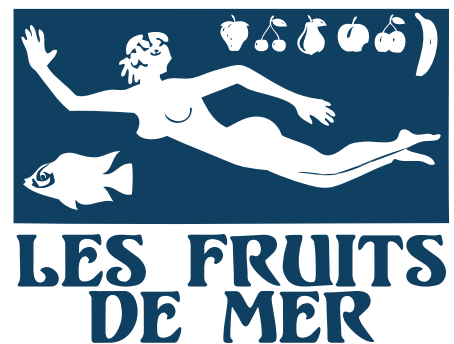






Este libro complementario fue desarrollado para Amuseum Naturalis, el museo libre de naturaleza, patrimonio y cultura de San Martín. El Amuseum, y este libro, fueron creados por Les Fruits de Mer.

Les Fruits de Mer es una organización sin fines de lucro basada en San Martín cuya misión principal es generar conciencia sobre la naturaleza, la cultura, y el patrimonio. La organización lleva a cabo esta misión a través de un museo gratuito, publicaciones, películas y eventos públicos. Obtenga más información en [lesfruitsdemer.com](http://lesfruitsdemer.com) y [amuseumnaturalis.com](http://amuseumnaturalis.com).





¡Aprenda las historias increíbles de la vida silvestre de San Martín! ¡Llegue a conocer los animales que solamente viven aquí, los animales recién llegados que están cambiando la isla, las criaturas que gritan por la noche y mucho más!

